

# Hier wird angepackt!

**Buchbesprechung** / Im neuen Buch «Landluft» von Daniela Schwegler werden zwölf Bergbäuerinnen porträtiert.

**BERN** Die Porträts über zwölf Bergbäuerinnen im Buch «Landluft. Bergbäuerinnen im Porträt» entführen die Leserin und den Leser in abgelegene, aber wunderschöne Ecken in der ganzen Schweiz.

## Keine Berühmtheiten

Dies hat wohl mit dem Hobby von Daniela Schwegler, der Autorin des Buches, zu tun. «Ich bin leidenschaftlich gerne in den Bergen unterwegs und liebe es, Menschen kennenzulernen und sie zu porträtieren». Einige kennen vielleicht ihre Vorgängerbücher «Traum Alp» und «Bergfieber». Bereits dort standen Frauen im Zentrum – Äplerinnen und Hüttenwartinnen. Die Autorin hat auch im neuen Buch wiederum keine Berühmtheiten porträtiert. Sondern ganz normale, auf ihre ureigene Art jedoch ganz spezielle und authentisch herüberkommene Frauen jeden Alters. Sie seien ihr zum Teil zugezogen worden, meint Daniela Schwegler auf die Frage, wie sie die Frauen ausgewählt habe. Für die Autorin standen die Würdigung des Lebens und Schaffens der Frauen beim Schreiben des Buches im Vordergrund. An der Vernissage vom 6. Juli in Zürich war dann aber doch eine berühmte Frau vor Ort. Susanne Hochueli, Biobäuerin und ehemalige Regierungsrätin des Kantons Aargau, moderierte den Abend.

## Frauen zwischen 18 und 86

Die Protagonistinnen sind zwischen 18 und 86 Jahre alt. Allen gemeinsam, sie sind Bergbäuerinnen. Und sie haben Lebensgeschichten zu erzählen. Das Buch ist voll von diesen Lebensgeschichten: Träume, die wahr wurden aber auch solche, die geplatzt



Claudia Gorbach weiss manchmal vor Ideen kaum noch, wo ihr der Kopf steht. Ruhe findet sie in der Natur und mit den Tieren. Hier bei ihren Capra Grigia Ziegen. (Bilder zvg)

sind. Es wird erzählt von der Liebe zu Tieren und der Natur, aber auch von Sorgen ums liebe Geld und vom harten Anpacken. Untermalt sind die Porträts der Frauen mit stimmungsvollen Fotos von Stephan Bösch. Beim

Betrachten der Bilder bekommt man manchmal das Gefühl, die Frauen wüssten gar nicht, dass sie da noch jemand mit der Kamera beobachtet. Jedes Frauenporträt ist ergänzt mit einem Wandertipp in der Region und einem infor-

mativen Text zu einem mit dem Hof verknüpften Thema.

## Hoher Preis für den Traum

Eine der Porträtierten des Buches ist Claudia Gorbach. «Ich war total überrascht und

habe mich sehr gefreut, als ich einen Telefonanruf von Daniela Schwegler bekommen habe und sie mich gebeten hat, beim Buchprojekt mitzumachen», erzählt sie. Ursprünglich stammt die Bäuerin aus dem Kanton Appenzell und nicht aus der Landwirtschaft. Seit fünf Jahren betreibt die Agronomin, ehemalige landwirtschaftliche Beraterin und Kräuterkundige mit ihrem Mann Daniel Degen den Biobergbauernhof Ai Faii im Tessin. Damit haben sie sich einen Traum erfüllt. Unter der Woche stemmt sie die Arbeit alleine, da ihr Mann in St. Gallen als Heilpädagoge arbeitet. Schon früher sei es im Tessin nicht möglich gewesen, vollumfänglich von der Berglandwirtschaft zu leben. «Der Preis, den wir so für unseren Traum bezahlen, ist hoch, aber wir bekommen viel zurück. Das Leben ist intensiv, herrliche Natur und viele liebe Menschen, die uns unterstützen.» In drei Jahren wird Daniel Degen pensioniert. Dann können sie sich gemeinsam voll dem Hof widmen. Auf die Frage, ob sie nicht Angst vor dem Altwerden habe, das Leben auf dem Betrieb sei doch hart und beschwerlich, meint sie: «Wir würden uns sehr viel verbauen bei diesem Gedanken. Wir geniessen den Moment. Und wenn es nicht mehr geht, ist der Lebensabschnitt mit diesem Bauernhof vorbei.» Claudia Gorbach hat das Buch noch nicht gelesen. Sie freut sich aber sehr auf die Lektüre und die damit verbundenen Einblicke ins Leben von gleichgesinnten Berufskolleginnen. *Esther Thalman*

Mehr Informationen zu Claudia Gorbach und ihrem Bergbauernhof Ai Faii: [www.prodottidicolla.ch](http://www.prodottidicolla.ch)

## Leserangebot

### Spezialpreis

Abonnentinnen und Abonnenten der Bauernzeitung können das Buch zu einem Spezialpreis von Fr. 28.00 statt Fr. 38.00 zzgl. Versandkosten bestellen. Am einfachsten geht es per Telefon 031 958 33 36 oder per E-Mail: [verlag@agrarmedien.ch](mailto:verlag@agrarmedien.ch)



### Angaben zum Buch

Daniela Schwegler, Stephan Bösch, «Landluft. Bergbäuerinnen im Porträt», 256 Seiten, Rotpunktverlag, Fr. 38.00

### Das Buch on tour

Lesungen mit Daniela Schwegler aus dem Buch «Landluft. Bergbäuerinnen im Porträt»:  
Mittwoch, 19.7.2017, 20:30 Uhr, Kurhaus Bergün  
Mittwoch, 6.9.2017, 19:30 Uhr, Bibliothek Spiez  
Weitere Termine sind aufgeschaltet unter: [www.rotpunktverlag.ch](http://www.rotpunktverlag.ch) et

## STELLENMARKT

### SoVadis Recruiting & Consulting

Unsere Mandantin, die **SAMUEL STAUFFER SA** ist eine bedeutende Schweizer Firma in der Landtechnik, welche Traktoren und Landmaschinen der Marken LANDINI, McCORMICK, ALTEC, FARESIN, FELLA, LELY, LUCAS, MENGELE und PICHON in der ganzen Schweiz oder regional vertreibt. Wir suchen infolge Pensionierung:

## Gebietsverkaufsleiter Traktoren & Landmaschinen

Region Deutsch-Freiburg, Kanton Bern, Nordwest- & Zentralschweiz

### Ihre Aufgabe

Sie sichern durch Ihre proaktive Marktbearbeitung das nachhaltige Wachstum der Firma in Ihrem Verkaufsgebiet. Sie pflegen bestehende Beziehungen und erschliessen zusätzliche Händler und gewinnen neue Endkunden. Durch Ihre fachliche und kommerzielle Kompetenz vermitteln Sie Ihren Kunden und Partnern die Vorzüge der technisch ausgereiften und qualitativ überzeugenden Produkte und führen so Ihre Landmaschinenhändler zum Erfolg. Sie berichten in dieser Aufgabe direkt an den Firmeninhaber und profitieren dadurch von kurzen Entscheidungswegen.

### Ihr Profil

Sie verfügen über eine technische oder landwirtschaftliche Ausbildung, bevorzugt mit Weiterbildung beispielsweise zum Meister oder Technischen Kaufmann. Idealerweise bringen Sie bereits Berufserfahrung im Verkauf oder in der technischen Beratung mit und haben ein gutes Verständnis für die Landtechnik sowie Flair für kommerzielle Themen. Sie sind deutscher Muttersprache, sind kommunikationsstark und ein Machertyp. Sie sind motiviert, in Zusammenarbeit mit den Handelspartnern neue Projekte anzureissen, diese voranzutreiben und zu einem erfolgreichen Abschluss zu bringen. Sie können sich gut organisieren, können auf Kunden eingehen und schätzen den täglichen Kontakt mit dem Markt.

### Das Angebot

SAMUEL STAUFFER kann Ihnen eine interessante, abwechslungsreiche und ausbaufähige Funktion sowie eine vielseitige Produktpalette anbieten. Die Firma offeriert eine attraktive Entlohnung und stellt einen Firmenwagen zur Verfügung. Ihr Arbeitsort liegt im Verkaufsgebiet.

Spricht Sie diese berufliche Perspektive an, so senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an [reto.schoch@sovadis.ch](mailto:reto.schoch@sovadis.ch). Für allfällige Fragen zur Stelle steht Ihnen Herr Schoch gerne zur Verfügung. Wir garantieren für absolute Diskretion. **ID 0118**

SoVadis GmbH | Hauptstrasse 73 | 4528 Zuchwil | Tel: +41 (0) 32 672 15 15  
Email: [info@sovadis.ch](mailto:info@sovadis.ch) | Für weitere Stellen: [www.sovadis.ch](http://www.sovadis.ch)

### Gesucht

## Landw. Lehrling von August 2017 bis August 2018.

Vielseitiger Milch/Ackerbaubetrieb in Seengen Kt. Aargau. 30 ha, 40 Holsteinkühe Laufstall, Melckstand. Getreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Mais, Kürbis. Familie Heinz Sandmeier 062 777 53 33/31

15 Jahre alter Junge sucht vom 17. Juli bis 11. August ein **Praktikum auf einer Farm** für Hilfe bei den Arbeiten und für die Vervollkommnung der deutschen Sprache. Wenn möglich in den Bergen. Pierre Débaz, L'Abbaye 4, 1513 Rossenges. [debaz@romandie.com](mailto:debaz@romandie.com)



Die TSM Treuhand GmbH übernimmt im Auftrag des Bundesamts für Landwirtschaft und milchwirtschaftlichen Organisationen öffentlich-rechtliche Vollzugsaufgaben im Bereich des Milchmarktes. Zudem ist sie in der Land- und Milchwirtschaft als Treuhänderin tätig, bietet Tools und Dienstleistungen im Milchdatenmanagement, Buchführung, Steuerdeklaration und die Berechnung von Ökobilanzen landwirtschaftlicher Betriebe an.

Per 1. November 2017 oder nach Vereinbarung suchen wir eine(n)

### Sachbearbeiter/in Milchdatenbewirtschaftung 80 – 100 %

#### Ihr Aufgabengebiet

- Unterstützung der Fachbereichsleitung Milchproduktion bei Organisation, Koordination und Durchführung der Erhebung der Milchproduktionsdaten
- Selbständige Bewirtschaftung der Stamm- und Milchproduktionsdaten
- Überprüfung der erfassten Daten auf ihre Richtigkeit und Durchführung von verschiedenen Abklärungen
- Betreuung der Kunden aus der Milchbranche bei der Nutzung der nationalen Milchdatenbank dbmilch.ch
- Mitarbeit bei Projekten und der Weiterentwicklung von dbmilch.ch

#### Ihr Profil

- Kaufmännische, milch- oder landwirtschaftliche Ausbildung
- Französisch- und evtl. Italienisch-Kenntnisse
- Gute MS-Office-Anwenderkenntnisse
- Affinität zur Milch- und Landwirtschaft
- Ausgeprägtes Zahlenflair
- Zuverlässige Arbeitsweise
- Vernetzte Denkweise

#### Die Arbeitgeberin

Es erwartet Sie ein kleines, kollegiales Team an einem interessanten Arbeitsplatz an zentraler Lage in der Stadt Bern mit zeitgemässen Arbeitsbedingungen. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen in elektronischer Form an [peter.althaus@tsmtreuhand.ch](mailto:peter.althaus@tsmtreuhand.ch)

Bei Fragen gibt Ihnen der Geschäftsführer, Peter Althaus, gerne Auskunft  
[peter.althaus@tsmtreuhand.ch](mailto:peter.althaus@tsmtreuhand.ch) 031 359 59 49